

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1922-1923

Projet de Loi modifiant l'article 4 de la loi du 25 juin 1922, modifiant la loi organique de l'enseignement supérieur donné aux frais de l'État, en ce qui concerne la rémunération des professeurs et administrateurs-inspecteurs des Universités de l'État.

## Texte amendé par la Chambre des Représentants.

(Voir les n<sup>os</sup> 7, 93 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séance du 8 mars 1923; les n<sup>os</sup> 191 et 203 (session de 1921-1922), 6 (session de 1922-1923) et les Ann. parl. du Sénat, séances des 9 et 14 novembre 1922.)

### ARTICLE UNIQUE.

Le dernier alinéa de l'article 4 de la loi du 25 juin 1922 modifiant la loi organique de l'enseignement supérieur donné aux frais de l'État en ce qui concerne la rémunération des professeurs et administrateurs-inspecteurs des Universités de l'État est modifié comme suit :

Le bénéfice du présent article, qui sortira ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1921, est accordé, à partir de cette date, aux administrateurs-inspecteurs et aux professeurs déclarés émérites avant le 1<sup>er</sup> janvier 1921.

Les pensions des chargés de cours et des répétiteurs déclarés émérites avant la prédite date seront révisées, à partir de celle-ci, sur la base des traitements fixés par les barèmes en vigueur lors de la promulgation de la présente loi.

Bruxelles, le 8 mars 1923.

*Le Président  
de la Chambre des Représentants,*

EMILE BRUNET.

*Les Secrétaires,*

A. HUYSHAUWER,  
BOUCHERY.

### EENIG ARTIKEL.

De slotalinea van artikel 4 der wet van 25 Juni 1922 tot wijziging der wet tot regeling van het op Staatskosten gegeven hooger onderwijs, wat betreft de bezoldiging van de professoren en de beheerders-toezichters der Staatsuniversiteiten, wordt gewijzigd als volgt :

Dit artikel, dat van kracht zal worden vanaf 1 Januari 1921, geldt ook, vanaf dezen datum, voor de beheerderstoezichters en de professoren die tot het emeritaat werden toegelaten vóór 1 Januari 1921.

De pensioenen van de docenten en van de repetitors, vóór gezegden datum tot het emeritaat toegelaten, worden vanaf dien datum herzien, op grondslag van de jaarwedden vastgesteld door de wedderoosters die van kracht zijn bij de afkondiging dezer wet.

Brussel, den 8<sup>n</sup> Maart 1923.

*De Voorzitter van de Kamer der  
Volksvertegenwoordigers,*

*De Secretarissen,*